



0001

CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

Nuestra Misión: "Promovemos el manejo transparente del patrimonio público mediante actividades de control comprometidos con el bienestar de nuestra ciudadanía".

DECLARACIÓN JURADA DE BIENES Y RENTAS
DE FUNCIONARIOS Y EMPLEADOS PÚBLICOS

Marcar la casilla correspondiente

Asunción al cargo	<input checked="" type="checkbox"/>
Salida del cargo	<input type="checkbox"/>
Otro (especificar)	<input type="checkbox"/>

Señor

Lic. Oscar Rubén Velázquez Gadea
Contraloría General de la República
Bruselas Nº 1880, Asunción

Quién suscribe, **DORA FATIMA IRRAZABAL TROCHE** con C. I. Nº **493 169**, se dirige a usted con el propósito de remitir mi Declaración Jurada de Bienes y Rentas, conforme a las siguientes disposiciones legales:

- Constitución Nacional, art. 104: De la Declaración Obligatoria de Bienes y Rentas. "Los funcionarios y los empleados públicos, incluyendo a los de elección popular, los de entidades estatales, binacionales, autárquicas, descentralizadas, y en general, quienes perciban remuneraciones permanentes del Estado, estarán obligados a prestar declaración jurada de bienes y rentas dentro de los quince días de haber tomado posesión de su cargo y en igual término al cesar en el mismo".
- Constitución Nacional, art. 283: De los Deberes y de las Atribuciones. "Son Deberes y Atribuciones del Contralor General de la República: ... 6) La recepción de las declaraciones juradas de bienes de los funcionarios públicos, así como la formación de un registro de las mismas, y la producción de dictámenes sobre la correspondencia entre tales declaraciones, prestadas al asumir los respectivos cargos, y las que los aludidos funcionarios formulen al cesar de ellos ...".
- Ley Nº 276/94 "Orgánica y Funcional de la Contraloría General de la República", art. 9: Son deberes y atribuciones de la Contraloría General: f) La recepción de las declaraciones juradas de bienes de los funcionarios públicos, dentro de las garantías previstas en la Constitución Nacional, así como la formación de un Registro de las mismas, y la producción de dictámenes sobre la correspondencia entre tales declaraciones prestadas al asumir los respectivos cargos, y las que el funcionario público formule al cesar en el cargo; suministrará los informes contenidos en el Registro a pedido expreso del Poder Ejecutivo, de cualquiera de las Cámaras del Congreso Nacional, del Fiscal General del Estado, del Procurador General de la República, de la Comisión Bicameral de Investigación de Ilícitos y del Organismo jurisdiccional competente;
- Resolución CGR Nº 423/10 "POR LA CUAL SE DISPONE LA ACTUALIZACIÓN DEL FORMULARIO PARA LA PRESENTACIÓN DE LA DECLARACIÓN JURADA DE BIENES Y RENTAS DE CONFORMIDAD AL ART. 104 DE LA CONSTITUCIÓN NACIONAL".

Los datos consignados en el formulario de DJBR son correctos, no omito dato alguno que deba contener y son fiel expresión de la verdad.

Autorizo en forma suficiente a la Contraloría General de la República, a realizar todas las investigaciones que consideren pertinentes, tanto en territorio nacional como extranjero, para determinar la veracidad del contenido de la misma, incluidas las cuentas bancarias.

Dora F. B. Irazabal Troche
Nombres y apellidos del declarante

4/11/13
Fecha

[Firma]
Firma

Marcar

- Se solicita copia de esta presentación ☐
- Se solicita constancia de esta presentación ☐

Observación: No se aceptarán tachaduras ni enmiendas en el presente formulario.

Nuestra Visión: "Institución que lidera la cultura de control y brinda respuesta oportuna sobre el uso de los recursos públicos".

Página 1

CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA	
MESA DE ENTRADA	
EXPEDIENTE Nº	29711
CANTIDAD DE FOLIOS	5 (cinco)
ASUNTO	4 NOV. 2013
ENCARGADO	[Firma]

FECHA		
DÍA	MES	AÑO

1. DATOS PERSONALES

Apellidos		Nombres		Fecha y lugar de nacimiento	
IRRAZABAL TROCHE		DORA FATIMA BEATRIZ		20-02-55 ASUNCION	
Domicilio real		Teléfono			
Celular		Correo Electrónico			
Nacionalidad	Estado Civil:	Soltero	Casado	y	Viudo
PARAGUAYA	Separado	Bienes Hechos	Divorciado	Unión de hecho	C.I. N° (*)
					493 169
Grado Académico	Primario	Secundario	Universitario	Titulo Profesional	
Nombres y apellidos del cónyuge		C.I. N° (*)		Actividad laboral	Cantidad de hijos
VICTOR HERRERA LOPEZ				EMPLEADO	UNO
Nombre y apellido de los hijos		C.I. N° (*)		Fecha de nacimiento	Institución en la que estudia
1					
2					
3					
4					
5					
6					

(*) Adjuntar fotocopias de Cédula de Identidad del declarante, del cónyuge si lo tuviere y menores en estado de dependencia.

2. INFORMACIÓN LABORAL

Lugar de trabajo:	MINISTERIO PUBLICO			Teléfono	
Dirección laboral:	HORQUETA				
Categoría de funcionario (*):	Superior	<input checked="" type="checkbox"/>	Nombrado	Electivo	Otros
Cargo o función(**)	AGENTE FISCAL EN LO PENAL				
Fecha de: Ingreso	Egreso	Acto administrativo (N° y fecha decreto, resol. contrato etc.)		Remuneración	
17/06/99		DECRETO N 536 del 17/06/99		15 000 000	

Categoría de Funcionario (*) Superior: Ministro, Viceministro, Juez, Fiscal, Diplomático, Director.
Electivo: Presidente de la Rca., Senador, Diputado, Gobernador, Intendente, Concejal.
Otros: Secretario/a, Asistente, Auxiliar, Jefe de División.

Cargo o Función(**) Denominación del cargo presupuestado y la función que efectivamente desempeña.

3. ESTADO PATRIMONIAL (*)

3.1 ACTIVO							IMPORTE
3.1.1 DEPÓSITOS - DETALLES (**)							
1	BANCO CONTINENTAL	PY	N° Cta. Cte.	N° Cta. de Ahorros	Moneda (***)	99 000 000	
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
3.1.2 CUENTAS A COBRAR - Deudor							
A la Vista							A 3 años
							más de 3 años
3.1.3 INMUEBLES - UBICACIÓN (****)							
Finca o N° Cta. Cte.	País	Distrito	Sup./m²	Valor del terreno	Sup. Cons. s/m²	Valor de Const.	
1 12-0551-05	PY	ROQUE	320	100 000 000	211 57	200 000 000	
2 13-0197-280	PY	ROQUE	337	20 000 000	180 30	20 000 000	
3							
4							
5							
6							
7							
8							
Sub total						439 000 000	

(*) Los montos deberán ser consignados en la moneda oficial de la República del Paraguay al día de la declaración.

(**) Especificar nombre de la entidad bancaria, financiera, cooperativa u otros.

(***) Describir tipo de moneda en que se encuentra el depósito.

(****) Condominios (especificar porcentaje)

Nombres y apellidos del declarante

Fecha

Firma

Transporte (Sub Total 3.1 ACTIVO)							439 000 000
Uso para el cual se destinan los inmuebles declarados en el punto 3.1.3							Encerrar en círculo
Clasificación							Forma de adquisición (*)
1	Vivienda	Negocio	Oficina	Depósito	Granja	Otros	A - B - C - D - E - F
2	Vivienda	Negocio	Oficina	Depósito	Granja	Otros	A - B - C - D - E - F
3	Vivienda	Negocio	Oficina	Depósito	Granja	Otros	A - B - C - D - E - F
4	Vivienda	Negocio	Oficina	Depósito	Granja	Otros	A - B - C - D - E - F
5	Vivienda	Negocio	Oficina	Depósito	Granja	Otros	A - B - C - D - E - F
6	Vivienda	Negocio	Oficina	Depósito	Granja	Otros	A - B - C - D - E - F
7	Vivienda	Negocio	Oficina	Depósito	Granja	Otros	A - B - C - D - E - F
8	Vivienda	Negocio	Oficina	Depósito	Granja	Otros	A - B - C - D - E - F

(*) A) Compra B) Usucapión C) Donación D) Herencia E) Sorteo F) Otros

Item N°	Sentencia Definitiva N°	Fecha	Juzgado
Item N°	Sentencia Definitiva N°	Fecha	Juzgado
Item N°	Sentencia Definitiva N°	Fecha	Juzgado
Item N°	Sentencia Definitiva N°	Fecha	Juzgado

3.1.4 VEHÍCULOS

VEHÍCULO - TIPO	Año de adquisición	Marca	Modelo	Chasis N°	Reg. Automotor	IMPORTE
1 AUTOMOVIL	2007	VW	PARA TI			30 000 000
2						
3						
4						
5						

3.1.5 NAVES Y AERONAVES

TIPO	Marca	Modelo	Serie N°	Matrícula	Nacional / Extranjero
1					
2					

3.1.6 GANADO - MARCA

VACUNOS		EQUINOS		OVINOS		OTROS	
Cantidad	Valor/Lote	Cantidad	Valor/Lote	Cantidad	Valor/Lote	Cantidad	Valor/Lote

3.1.7 ACCIONES / INVERSIONES / BONOS

Nombre de entidad	País

3.1.8 MUEBLES

MOBILIARIOS (Juego de dormitorio, living, comedor, electrodomésticos en gral., etc.)	IMPORTE
	20 000 000
EQUIPOS DE OFICINA (Escritorios, computadoras, armarios, ficheros, etc.)	20 000 000
JOYAS	
PATENTES	
OBRAS DE ARTE	
OTROS*	10 000 000
OTROS ACTIVOS	
TOTAL ACTIVO	519 000 000

* Especificar

3.2 PASIVO - DETALLE: Créditos - hipotecas - tarjetas de crédito - casas comerciales - otras cuentas a pagar				
Institución	Cuota monto	A 1 año	Más de 1 Año	IMPORTE
a COOPERATIVA UNIVERSITARIA	1 500 000		TARJETA	15 000 000
b				
c				
d				
e				
f				
TOTAL PASIVO				15 000 000

3.3 RESUMEN (*)		
TOTAL ACTIVO (3.1)	TOTAL PASIVO (3.2)	PATRIMONIO NETO (3.1 - 3.2)
519 000 000	15 000 000 -	504 000 000 -

(*) Contablemente el Patrimonio Neto se obtiene de la diferencia entre el TOTAL DEL ACTIVO y el TOTAL DEL PASIVO.

4. EGRESOS MENSUALES			
			IMPORTE
Casa propia	Alquileres	Expensas y otros	300 000
Servicios básicos: Agua	Luz	Recolección Bas.	1 800 000
Teléfono	Celulares	Alimentación	1 400 000
Cable	Seguridad	Combustible	500 000
Mantenimiento de vehículos			
Arrendamiento: Empresas			
Act. Agrícola	Maquinarias	Inmuebles	
Sub total			4 000 000

Nombres y apellidos del declarante

Fecha

Firma

										IMPORTE	
Transporte (Sub Total 4. Egresos Mensuales)										4 000 000	
Personal doméstico:				Remuneración mensual						300 000	
Seguros: Médico		Vehic.		Inmueb.			Comercial				
Educación: Escuela			Colegio		Universidad						300 000
Otros cursos						En el país		En el extranjero			
Total de las cuotas del Pasivo declarado (Item 3.2):										a + b + c + d + e + f =	4 600 000
Ocio		Vestimenta			Medicina					1 400 000	
Otros*											
Otros*											
TOTAL EGRESOS MENSUALES										6 000 000	

(*) Especificar

5. EGRESOS ANUALES (Que no estén comprendidos en los mensuales)				IMPORTE
Impuesto Inmobiliario (*):				2 500 000
Tasas:				500 000
Patentes (*):				100 000
Gastos por viajes y/o vacaciones (*)		Nacional	Extranjero	
Otros (*):				
TOTAL EGRESOS ANUALES				3 100 000

(*) Especificar

6. INGRESOS MENSUALES						IMPORTE
Remuneración fija:						15 000 000
Sueldo del cónyuge:						2 000 000
Honorarios (especificar concepto):						
Alquileres:						
Dividendo de acciones/inversiones:						
Intereses cobrados (especificar concepto):						
Comisiones cobradas (especificar concepto):						
Otros ingresos (especificar motivo):						
TOTAL INGRESOS MENSUALES						17 000 000

7. INGRESOS ANUALES (Que no han sido consignados en Ingresos Mensuales)						IMPORTE
Alquileres:						
Dividendo de acciones / inversiones:						
Intereses cobrados:						
Comisiones cobradas (especificar concepto):						
Otros ingresos (especificar motivo):						
TOTAL INGRESOS ANUALES						

8. DECLARACIÓN JURADA

Conforme al artículo 104 de la CONSTITUCIÓN NACIONAL, declaro bajo fe de juramento que la presente Declaración de Bienes y Rentas es fiel reflejo de mi situación patrimonial y no omito dato alguno que deba contener. De comprobarse la falsedad de algunos de ellos, estaré sujeto a las sanciones que establece la Ley.

Firma del funcionario o empleado público

CERTIFICACIÓN DE FIRMA POR ESCRIBANÍA PÚBLICA

SELLO

Raquel C. Benítez González
Notaria y Escribana Pública
Registro Nº 794
Brasil O' Higgins - Tel.: 0331-241.126
Concepción

Raquel C. Benítez González
Notaria y Escribana Pública
Registro Nº 794
Brasil O' Higgins - Tel.: 0331-241.126
Juez de Paz

Firma y sello del responsable de la institución



CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA



0005

Nuestra Misión: "Promoveremos el manejo transparente del patrimonio público mediante actividades de control comprometidos con el bienestar de nuestra ciudadanía".

ANEXO

DECLARACIÓN JURADA DE BIENES Y RENTAS DE FUNCIONARIOS Y EMPLEADOS PÚBLICOS

1. OBSERVACIONES

OBSERVACION	Para el caso que alguno de los datos solicitados no pudiese ser llenado en su totalidad en las casillas del formulario, puede utilizar las siguientes líneas para completar los mismos:
DETALLE	VALOR G.
<div></div>	

2. DECLARACIÓN JURADA

Conforme al artículo 104 de la CONSTITUCIÓN NACIONAL, declaro bajo fe de juramento que la presente Declaración de Bienes y Rentas es fiel reflejo de mi situación patrimonial y no omito dato alguno que deba contener. De comprobarse la falsedad de alguno de ellos, seré sujeto a las sanciones que establece la Ley.

Firma del funcionario o empleado público

CERTIFICACIÓN DE FIRMA POR ESCRIBANÍA PÚBLICA

SELLO

Raquel C. Benítez González
Notaria y Escribana Pública
Registro N° 794
Brasil / Yemba - Tel: 0331-241.126
Concepción - Paraguay
Juez de Paz

PARA EL CASO QUE NO SE HUBIESE CERTIFICADO ANTE ESCRIBANO

Firma y sello del responsable de la institución

Nuestra Visión: "Institución que lidera la cultura de control y brinda respuesta oportuna sobre el uso de los recursos públicos".